

日立A.T様から感謝のお言葉。

「エっ、こんな正しく日本語変換入力できるの！」

Tokyo, Japan. – JUL 1, 2009 - Achievo

私は、アチーボ・ジャパンのデータ入力を活用して、最初の驚きは日本語の変換精度の高さと、納期の早さでした。どうしても、中国製というと「安かろう、悪かろう」というイメージが先行し、その日本語の変換精度に関しては半信半疑でした。

また、依頼した日本語文章には、日本語の文語体のような表現や、古いタイプの漢字が含まれ、毛筆で書かれていることもあり、正直そう期待は高くなく、まあ8割ぐらいが正しく変換されて、戻ってくればいいや。なんて安易な気持ちでおりました。

しかし、戻って来てその結果を確認すると、その変換精度の高さに驚きました。「エっ、こんな日本語の正しく日本語変換入力できるの！」という言葉が、正直な私の感想です。もちろん、納期も約束どおり守っていただき感謝しております。

興味もあって、どうしたらこんな日本の高校生レベルでもわかりずらい日本語がこれだけ翻訳できるのか？アチーボ・ジャパンの方に聞いたところ、「日本語習得レベルの高い人材と訓練。現地での作業プロセス。そして、検査」ということが大切で、アチーボ・ジャパンはこのプロセスをスムーズに進めるために、独自ツールをプログラム開発してやっていると聞きました。

正直、難しいことはよくわかりませんが、今回の私のデータ入力依頼は精度、納期、価格共に大満足で、今後も仕事でいろいろお願いしていきたいと思っております。

日立製作所 A.T